

KAUFVERTRAG

KÄUFER:

HS TIMBER PRODUCTIONS GmbH
Industriestraße 1
Deutschland - 02923 Kodersdorf
DE301089188

VERKÄUFER:

Mesto Rumburk

Vertreten durch

Mgr. Bc. Hybl Martin

Adresse (Str., Nr.)

Trida 9. kvetna 1366

PLZ, Ort, Land

408 01, Rumburk

Steuernummer.

00261602

UID Nummer

CZ00261602

Telefon

E-mail

Bankdaten/IBAN

CZ460100000785141630287

SWIFT

Komerční banka a.s.

Vertragsnr.: KOD-440

Ort, Datum: 01.04.2025

Einkäufer: Robert Kadlec

Zertifizierung: ☒ Nicht zertifiziert ☐ FSC 100%

☐ 100% PEFC ☐ PEFC Controlled Sources

☐ SURE

Zertifizierungsnummer:

Zahlungsbedingungen:

45 Tage netto

Vertragsgegenstand

Ursprungsland und Region:

CZ

Gutschrift durch den Käufer:

2x monatlich nach Werksortierung und Werksvermessung mit Gutschrift den Käufer zur Monatsmitte und zum Monatsende

Lieferart:

frei LKW-befahrbarer Waldstraße EXW, Rumburk

Vertragsdauer: Vertragsbeginn: 01.04.2025

Vertragsende: 30.06.2025

Vertragsmenge: LAS-Fichte 30

fm LAS-Kiefer 3

fm

Preise: lt. Preistabelle zzgl. der gesetzl. geltenden Mehrwertsteuer

Fichte

Qualität	Länge	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm
		1A	1B	2A	2B	3A	3B	4	5+
B/C	3+5m								
D	3+5m								
KH	3+5m								

HS Timber Productions GmbH

Industriestraße 1, 02923 Kodersdorf, Deutschland



www.hs.at

UID-Nr. DE301089188, Steuer-Nr. 207/110/03593
Handelsregisternummer HRB 34686
(Amtsgericht Dresden)

Geschäftsführer: Hr. Thomas Kienz,
Hr. Andreas Schmid

KAUFVERTRAG

Kiefer

Qualität	Länge	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm	CZK/fm
		1A	1B	2A	2B	3A	3B	4	5+
B/C	3m								
B/C	5m								
D	3m								
D	5m								

Preise für nicht sägefähiges Holz	Fichte CZK/fm	Kiefer CZK/fm
Untermaßiges Holz, Splittler, Ausschuss, andere Holzarten		
Übermaßiges Holz		

	Max. Stock (cm o.R.)	Zopf (cm o.R.)		Max. Stock (cm o.R.)	Zopf (cm o.R.)
Fichte	55 cm	ab 13 cm	Kiefer	55 cm	ab 13 cm

Lieferplan

Holzart / Länge	Jan.	Feb.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.
Fi 3+5m	0	0	0	1	28	1	0	0	0	0	0	0
Ki 3m	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
Ki 5m	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0

Ergänzungen / abweichende Vertragsbedingungen:

SM/Fi 3m min	
Bonus	
Bonus	

Die Aushaltung des Holzes erfolgt gemäß dem Aushaltungsblatt des Käufers in der aktuellen Fassung. Es gelten die Allgemeinen Holzeinkaufsbedingungen der HS Timber Productions GmbH, die als Anlage diesem Kaufvertrag beigelegt sind. Das Angebot ist freibleibend.

Vom HS-Einkäufer auszufüllen, für HS-interne Zwecke:

- ☒ Risk analysis < 12 months is available
- ☒ Supplier declaration remains valid and < 12 months
- ☐ Supplier audit < 12 months (timber trade)

Käufer:


 Name, Unterschrift _____ Robert Kadlec

Verkäufer:


 Name, Unterschrift _____ Mgr. Bc. Hybl Martin

HS Timber Productions GmbH

Industriestraße 1, 02923 Kodersdorf, Deutschland
 T. +49 (0)171 1234567
 www.hs.at

UID-Nr. DE301089188, Steuer-Nr. 207/110/03593
 Handelsregisternummer HRB 34686
 (Amtsgericht Dresden)

Geschäftsführer: Hr. Thomas Kienz,
 Hr. Andreas Schmid

KAUFVERTRAG

Allgemeine Holzeinkaufsbedingungen der HS Timber Productions GmbH (AHB)

1. Anwendungsbereich

Sofern der Verkäufer und HS Timber Productions GmbH (Käufer) nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbaren, und der Verkäufer kein Verbraucher ist, gelten ausschließlich diese allgemeinen Holzeinkaufsbedingungen der HS Timber Productions GmbH in ihrer Gesamtheit. Der Einbeziehung von allgemeinen Verkaufsbedingungen oder sonstigen allgemeinen Geschäftsbedingungen des Vertragspartners des Käufers wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Dies gilt auch, wenn der Vertragspartner auf eigene Geschäftsbedingungen verweist, selbst wenn diese Abwehr- und/oder Ausschließlichkeitsklauseln enthalten und der Käufer diesen nicht ausdrücklich widerspricht, unabhängig von der zeitlichen Reihenfolge, in der die konkurrierenden Bedingungen von den Vertragspartnern in Bezug genommen werden, es sei denn, diesen wurde schriftlich zugestimmt. Die AHB gelten auch dann, wenn der Käufer in Kenntnis entgegenstehender oder abweichender Bedingungen des Verkäufers eine Lieferung vorbehaltlos annimmt.

2. Geltungsdauer und Lieferzeitraum

Die in geschlossenen Verträgen vereinbarten Zeiträume und Mengen gelten verbindlich. Die Lieferung erfolgt in Absprache mit dem Käufer kontinuierlich über den Lieferzeitraum gemäß Lieferplan. Der Käufer hat die Möglichkeit die vereinbarten Liefermengen um bis zu 10% zu reduzieren. Lieferverzögerungen über den vereinbarten Lieferzeitraum hinaus, die der Verkäufer zu vertreten hat, berechtigen den Käufer, die Annahme zu verweigern, ohne den Verkäufer von seinen Lieferverpflichtungen zu befreien.

3. Aushaltung, Vermessung und Sortierung

Der Käufer kauft ausschließlich folgende Baumarten: Fichte (Picea abies), Tanne (Abies alba), Kiefer (Pinus sylvestris). Sollten andere Baumarten geliefert werden, so müssen diese explizit benannt werden. Die Aushaltung des Holzes erfolgt gemäß dem Aushaltungsblatt des Käufers in der aktuellen Fassung. Das Aushaltungsblatt des Käufers stellt einen wesentlichen Bestandteil des Vertrages dar. Die vereinbarten Längen und Längenverteilungen (%) können auf Wunsch des Käufers mit einer Übergangszeit geändert werden. Die Nichteinhaltung des Übermaßes führen zu einer Längenreduktion bis zur nächsten vereinbarten Lieferlänge oder alternativ um 1m. Im Falle vereinbarter Werksvermessung akzeptiert der Verkäufer ausdrücklich das vom Käufer ermittelte Werkseingangsmaß und die Werksortierung. Das Werksmaß, welches Grundlage der Rechnungslegung ist, wird vom Käufer durch die geeichte elektronische Vermessungsanlage am Standort ermittelt. Der Käufer ermöglicht dem Verkäufer bei der Vermessung und Sortierung der Ware anwesend zu sein. Nimmt der Verkäufer diese Möglichkeit nicht wahr, gilt die Vermessung als genehmigt. Sofern Waldmaß vereinbart ist, wird eine Übernahme des Holzes zur Ermittlung der Gutschrift durch den Käufer relevanten Parameter zwischen Käufer und Verkäufer an der Waldstraße vorgenommen.

4. Lieferung

Die frei-Werk-Lieferung erfolgt in ständigem Einvernehmen mit dem Käufer. Auf jedem Lieferschein sind die Fahrzeugdaten, Auftragsnummern, die Holzart, das geschätzte Volumen, die genaue Stückzahl, der Waldort und die Entfernung zum Werk anzugeben. Die Bereitstellung des Holzes frei Waldstraße hat an ganzjährig LKW-befahrten Waldwegen zu erfolgen. Die Mindestpoltergröße beträgt 25 fm.

5. Gewährleistung

Der Verkäufer sichert zu, dass alle Gegenstände in seinem Volleigentum stehen und dass keine anderweitigen Rechte Dritter (wie etwa Pfandrechte, sonstige Gläubigerpositionen aus Forderungsabtretung oder sonstigen Kreditsicherheiten, Forderungskauf, Mietkauf, Vorbehaltskauf usw.) entgegenstehen. Alle Rundholz-Lieferungen stammen aus Nutzungen, die den gesetzlichen Bestimmungen des Herkunftslandes entsprechen.

6. Zahlungsbedingungen

Die Gutschrift durch den Käufer erfolgt gemäß Werksortierung und Werksvermessung per Gutschrift durch den Käufer zum 15. des Monats und zum Monatsende oder per Rechnung durch den Verkäufer. Sofern die Gutschrift durch den Käufer nach Waldmaß vereinbart ist, wird eine Übernahme des Holzes zur Ermittlung der Gutschrift durch den Käufer relevanten Parameter zwischen Käufer und Verkäufer an der Waldstraße vorgenommen. Das Zahlungsziel beträgt jeweils 45 Tage netto. Abweichende Zahlungsbedingungen müssen gesondert schriftlich vereinbart werden.

7. Kalamitätsklausel

Im Falle von Kalamitäten (Windwurf, Lawinen, Borkenkäfer, etc...), höherer Gewalt oder anderen größeren Veränderungen auf dem Rundholz- und/oder Schnittholzmarkt behält sich der Käufer vor, die Preise und Sortimente für vertraglich vereinbarte und nicht gelieferte Mengen anzupassen. Diese Änderungen sind dem Verkäufer 7 Tage vor deren Umsetzung mitzuteilen.

8. Höhere Gewalt

Im Falle von teilweise oder vollständigen Produktionsstillständen aufgrund von Naturkatastrophen, Feuer, Maschinenbruch, behördlichen Eingriffen oder aus anderen vergleichbaren Gründen, hat der Käufer das Recht, den Vertrag zu kündigen oder eine zeitweilige Aussetzung der Lieferungen zu fordern. Für den Verkäufer ergeben sich daraus keine Ansprüche auf Schadensersatz.

9. Herkunft des Holzes / Risikobewertung

Der Verkäufer kennt die Einkaufspolitik und die Einkaufsbedingungen des Käufers wie sie im Internet unter https://www.hs.at/fileadmin/files/all/Purchase/Policy_wood_sourcing_EN.pdf und <https://hs.at/en/responsibility/how-we-do-business/supplier-code-of-conduct.html> veröffentlicht sind. Er versteht und akzeptiert diese vollständig. Der Verkäufer verfügt über die notwendigen Erfahrungen, Kenntnisse und Fähigkeiten, um diesen Vertrag abzuschließen. Des Weiteren erklärt der Verkäufer, dass er alle rechtlichen, technischen und Handelsaspekte über den Abschluss und die Beendigung des Vertrags versteht. Die letzte vom Verkäufer unterschriebene „Lieferantenerklärung“ ist verpflichtender Bestandteil des Vertrages. Der Verkäufer erklärt, dass er kein Holz aus den Natura 2000-Gebieten Borkivka blata, Labske udoli und Jetrabsko-Dokesko (durch die EU geschützte Gebiete) liefert.

10. Allgemeine Vertragsbestandteile

Als Grundlage eines gültigen Vertragsverhältnisses dienen dieses Vertragsformular, sowie das Aushaltungsblatt des Käufers und geben die gesamte Vereinbarung zwischen den Vertragsparteien wieder; Nebenabreden, welcher Form auch immer, bestehen nicht. Änderungen und Ergänzungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages unwirksam sein oder werden, so berührt dies die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen dieses Vertrages nicht. Die Parteien verpflichten sich, unwirksame Bestimmungen durch neue Bestimmungen zu ersetzen, die der in den unwirksamen Bestimmungen enthaltenen Regelungen in rechtlich zulässiger Weise gerecht werden. Entsprechendes gilt für im Vertrag enthaltene Regelungslücken. Zur Behebung der Lücke verpflichten sich die Parteien auf eine Art und Weise hinzuwirken, die dem am nächsten kommt, was die Parteien nach dem Sinn und Zweck des Vertrages bestimmt hätten, wenn der Punkt von ihnen bedacht worden wäre.

11. Vertraulichkeit / Verschwiegenheit

Die Partner gewährleisten gegenseitig die Vertraulichkeit und Verschwiegenheit hinsichtlich der aufgrund dieses Vertrages bzw. der daraus resultierenden Geschäftsbeziehung erhaltenen Informationen und Geschäfts- / Betriebsgeheimnisse des jeweils anderen Vertragspartners. Jede Partei hat diese Informationen und Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse der jeweils anderen Partei zu wahren, nur für die Zwecke der Durchführung dieses Vertrages und nicht für sonstige eigene Zwecke oder Zwecke Dritter zu verwenden; dies gilt auch nach Beendigung dieser Vereinbarung. Die Parteien haben sicherzustellen, dass auch ihre Mitarbeiter diese Informationen verschwiegen behandeln und die Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse der jeweils anderen Partei wahren.

12. Anwendbares Recht

Auf diesen Vertrag ist ausschließlich deutsches Recht anwendbar. Erfüllungsort für sämtliche Verpflichtungen aus diesem Vertrag ist der Sitz des Käufers. Gerichtsstand für alle Auseinandersetzungen aus diesem Vertrag ist wahlweise das zuständige Gericht in Dresden oder das für den am Sitz des Käufers zuständige Gericht. Der Käufer hat aber das Recht, auch am für den Verkäufer zuständigen Gericht zu klagen oder an jedem anderen Gericht, das nach nationalem oder internationalem Recht zuständig sein kann.

Kodersdorf, den 01.04.2025



Name, Unterschrift

Robert Kadlec

Name, Unterschrift

Mgr. Bc. Hybl Martin

HS Timber Productions GmbH

Industriestraße 1, 02923 Kodersdorf, Deutschland
T. +49 352 301089188
www.hs.at

UID-Nr. DE301089188, Steuer-Nr. 207/110/03593
Handelsregisternummer HRB 34686
(Amtsgericht Dresden)

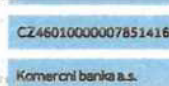
Geschäftsführer: Hr. Thomas Kienz,
Hr. Andreas Schmid

KUPNÍ SMLOUVA

KUPUJÍCÍ:

HS TIMBER PRODUCTIONS GmbH
Industriestraße 1
Deutschland - 02923 Kodersdorf
DE301089188

PRODÁVAJÍCÍ:

Mesto Rumburk
Zastoupený: Mgr. Bc. Hybl Martin
Sídlo (Ulice, č.p.): Trida 9, kvetna 1366
PSČ, obec, země: 408 01, Rumburk
IČO: 00261602
DIČ: CZ00261602
Telefon: 
E-mail: 
Bankovní účet /IBAN: CZ460100000785141630287
SWIFT: Komerční banka a.s.

Číslo smlouvy: KOD-440

Místo, Datum: 01.04.2025

Nákupčí: Robert Kadlec

Certifikace: ☒ Necertifikované ☐ FSC 100%
☐ 100% PEFC ☐ PEFC Controlled Sources
☐ SURE

Číslo certifikátu:

Platební podmínky:

45 dní netto

Předmět smlouvy

Země původu a region: CZ

Vyúčtování:

2x měsíčně vystavením dobropisu kupujícím na základě kvalitativní a objemové přejímky v závadě kupujícího (k 15. a ke konci měsíce)

Dodací podmínky: odvozní místo EXW, Rumburk

Doba dodání: Začátek od: 01.04.2025 Konec: 30.06.2025

Smluvní množství: Pilařská kulatina SMRK 30 m3 Pilařská kulatina BOROVICE 3 m3

Ceny: Dle tabulky cenové matice za 1m3 bez kůry, bez DPH

SMRK

Kvalita	Délky	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3
		1A	1B	2A	2B	3A	3B	4	5+
B/C	3+5m								
D	3+5m								
KH	3+5m								

HS Timber Productions GmbH
Industriestraße 1, 02923 Kodersdorf, Deutschland
T: 
www.hs.at

UID-Nr. DE301089188, Steuer-Nr. 207/110/03593
Handelsregisternummer HRB 34686
(Amtsgericht Dresden)

Geschäftsführer: Hr. Thomas Kienz,
Hr. Andreas Schmid

KUPNÍ SMLOUVA

BOROVICE

Kvalita	Länge	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3	CZK/m3
		1A	1B	2A	2B	3A	3B	4	5+
B/C	3m								
B/C	5m								
D	3m								
D	5m								

Cena pro nepořezuschopné dříví	SMRK CZK/m3	BOROVICE CZK/m3
Dříví mimo ujednané rozměry, s kovem, výmět a jiné dřeviny		
Přeslenné dříví		

	Max. čelo (cm b.k.)	Min. čep (cm b.k.)		Max. čelo (cm b.k.)	Min. čep (cm b.k.)
SMRK	55 cm	ab 13 cm	BOROVICE	55 cm	ab 13 cm

Časový plán dodávek

Dřevina / Délky	led.	úno.	bře.	dub.	kvě.	čvn.	čvc.	srp.	zář.	říj.	lis.	pro.
FI 3+5m	0	0	0	1	28	1	0	0	0	0	0	0
KI 3m	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
KI 5m	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0

Dodatečné/ odchylné smluvní podmínky :

SM/Fi 3m min.
Bonus
Bonus

Zatřídění do kvalit dřeva se provádí podle kvalitativních požadavků (Aushaltungskriterien) kupujícího v aktuální verzi. Obecné podmínky nákupu dřeva společnosti HS Timber Productions, které jsou připojeny k této kupní smlouvě, platí. Nabídka je nezávazná

Údaje pro interní účely, vyplňuje nákupčí:

- ☒ Rizikoanalýza mladší 12M
- ☒ Prohlášení dodavatele platné a mladší 12M
- ☐ Dodavatelský audit (Obchodní firmy) mladší 12M

Kupující:



Jméno, podpis:

Robert Kadlec

Prodávající:



Jméno, podpis:

Mgr. Bc. Hybl Martin

HS Timber Productions GmbH

Industriestraße 1, 02923 Kodersdorf, Deutschland
T. 
www.hs.at

UID-Nr. DE301089188, Steuer-Nr. 207/110/03593
Handelsregisternummer HRB 34686
(Amtsgericht Dresden)

Geschäftsführer: Hr. Thomas Kienz,
Hr. Andreas Schmid

Všeobecné podmínky nákupu dřeva firmy HS Timber Productions GmbH (AHB)

1. Rozsah

Pokud prodávající a firma HS Timber Productions GmbH (jako kupující) neuzavřou výslovně v písemné formě jinou dohodu, platí v plném rozsahu výhradně tyto všeobecné podmínky pro nákup dřeva firmy HS Timber Productions GmbH (dále jen „AHB“). Zahrnutí všeobecných podmínek prodeje nebo jiných všeobecných obchodních podmínek smluvního partnera kupujícího se tímto výslovně rozporuje. Toto platí i tehdy, pokud se smluvní strana odkazuje na své vlastní obchodní podmínky, i když tato obsahují ochranu ustanovení a/nebo ustanovení o exkluzivitě a kupující toto výslovně nerozporuje. Toto platí bez ohledu na časové pořadí, ve kterém byla tato konkurující si ustanovení vzata smluvními partnery na zřetel, ledaže, by toto bylo písemně odsouhlaseno. Všeobecné obchodní podmínky platí i tehdy, odebere-li kupující vědomě dodávku prodávajícího za odlišných podmínek nebo podmínek, jež jsou v rozporu s AHB.

2. Platnost smlouvy a časové přehled

Ve smlouvě stanovené sjednané období a množství je závazné. Dodávka následuje po dohodě s kupujícím kontinuálně během dodacího období v souladu s harmonogramem dodávek. Kupující má možnost snížit dohodnutá množství dodávek až o 10%. Prodlžení dodávky po sjednané dodací lhůtě, za kterou odpovídá prodávající, opravňuje kupujícího odmítnout převzetí a zprostit prodávajícího jeho doručovací povinnosti.

3. Technické podmínky, měření a třídění

Kupující nakupuje pouze tyto dřeviny: smrk (Picea abies), borovice (Pinus silvestris.). Pokud jsou dohodnuty i jiné dřeviny, musí být výslovně uvedeny. Platí technická pravidla a pravidla měření firmy HS Timber Productions v aktuální verzi, která tvoří nedílnou součást této smlouvy. Sjednané délky, délkový podíl (%) může být dle požadavku kupujícího s přechodným obdobím změněn. Při nedodržení délkového nadměru bude délka redukována na nejbližší kratší sjednanou délku, alternativně krácena délka o 1m. V případě sjednaného měření v závodě akceptuje prodávající výslovně výsledky objemové a kvalitativní přejímky stanovené v závodě. V závodě určený objem, který je základem pro vyúčtování, bude kupujícím na místě naměřen oceňovaným elektronickým systémem měření. Kupující umožní prodávajícímu, aby byl tomuto měření a třídění dříví přítomen. Pokud prodávající tuto možnost nevyužije, je měření považováno za schválené. Jestliže je dohodnuto měření v lese, proběhne převzetí dříví mezi kupujícím a prodávajícím na lesní cestě.

4. Dodávky

Dodávky probíhají v neustálé součinnosti s kupujícím. Na každém dodacím listu (formulář kupujícího) musí být uvedeny údaje - odhadovaný objem, dřevina, délka, přesný počet kusů, revír a vzdálenost do závodu. Dodávky budou uskutečněny jen z cesty celoročně sjízdné pro silniční kamiony. Minimální množství k odvozu je 25 m3.

5. Záruka

Prodávající zaručuje, že všechny předměty smlouvy jsou v jeho plném vlastnictví a že na nich nevážnou žádná další práva třetích stran (jako zástavní právo, ostatní způsoby zajištění pohledávek, postoupení pohledávek nebo jiný způsob zajištění dluhů, nuceného prodeje, pronájmu, podmíněného prodeje atd.), všechny dodávky kulinaty pocházejí z těžeb, které splňují zákonné požadavky země původu.

6. Platební podmínky

Vyúčtování se provádí na základě hodnot naměřených v závodě každý měsíc vždy k 15. a ke konci měsíce vystavením dobropisu kupujícím nebo vystavením faktury prodávajícímu se lhůtou splatnosti uvedené v záhlaví smlouvy.

7. Kalamitní doložka

V případě kalamit (větru, sněhu, lavin, kůrovců, atd ...), z důvodu vyšší moci nebo jiných zásadních změn na trhu v kulinatě a / nebo dřeva obecně si vyhrazuje kupujícího upravit ceny a sortiment pro nasmělovaná a nedodaná množství. Tyto změny musí být oznámeny prodejci 7 dní před jejich implementací.

8. Vyšší moc

V případě zásahu vyšší moci – s výjimkou ustanovení v odstavci 7, upravující kalamitu, která částečně či úplně brání smluvním partnerům v plnění smluvních závazků (poruchy ve výrobě, stávka, bojkot, úřední rozhodnutí, potíže v dodávkách energií), jsou obě smluvní strany oprostěny od plnění těchto závazků a to až do doby, než působení vyšší moci odezní. Smluvní partner, jež je působením vyšší moci poškozen, musí o tomto neprodleně zpravit druhou stranu.

9. Původ dřeva / hodnocení rizika

Prodávající zná nákupní politiku a podmínky nákupu, jak jsou zveřejňovány na internetu na adrese https://www.hs.at/fileadmin/files/all/Purchase/Policy_wood_sourcing_EN.pdf und <https://hs.at/en/responsibility/how-we-do-business/supplier-code-of-conduct.html> Chápe je a přijímá je úplně. Prodávající má potřebné zkušenosti, znalosti a dovednosti k dokončení této smlouvy. Navíc prodávající prohlašuje, že rozumí veškerým právním, technickým a obchodním aspektům týkajícím se uzavření a ukončení smlouvy. Prohlášením posledního, prodejce podepsaným, prodávajícím je povinná část smlouvy. Prodávající prohlašuje, že žádné dříví nepochází z území Natura 2000 Borkvická blata, Labské údolí a Jestřebsko-Dokesko (chráněno EU).

10. Obecné součásti smlouvy

Základem platného smluvního vztahu je tato forma smlouvy, jakož i podmínka kupujícího a opětovné uzavření celé smlouvy mezi smluvními stranami; Kolaterální dohody, ať již jsou jakékoliv formy, neexistují. Změny a doplňky vyžadují, aby písemná forma byla účinná. Pokud by byla některá ustanovení této smlouvy v platnosti nebo se stala neúčinnou, nebude to mít vliv na platnost zbývajících ustanovení této smlouvy. Strany se zavazují, že nahradí neúčinné ustanovení novými ustanoveními, která v zákonem povoleném rozsahu splňují ustanovení obsažená v neúčinných ustanoveních. Totéž platí pro případné mezery ve smlouvě. Aby se odstranila mezera, strany se zavazují, že budou spolupracovat způsobem, který se nejvíce blíží tomu, co by strany určily podle smyslu a účelu smlouvy, pokud by tyto skutečnosti posoudily.

11. Důvěrnost / Mlčenlivost

Partneři vzájemně zaručují důvěrnost a mlčenlivost s ohledem na informace a obchodní tajemství druhé smluvní strany obdržené v důsledku této smlouvy nebo výsledného obchodního vztahu. Každá strana musí tyto informace a obchodní i firmní tajemství druhé strany chránit výhradně za účelem provádění této smlouvy a nikoli za jiným účelem nebo účelem třetí strany; to platí i po ukončení této smlouvy. Strany musí zajistit, aby jejich zaměstnanci důvěrně zacházeli s těmito informacemi a chránili obchodní tajemství druhé strany.

12. Rozhodné právo

Pro tuto smlouvu platí pouze německé právo. Místo plnění všech závazků vyplývajících z této smlouvy je sídlo kupujícího. Soudní pravomoc všech sporů vyplývajících z této smlouvy je buď příslušný soud v Drážďanech nebo soud příslušný v místě kupujícího. Kupující má však právo žalovat u soudu odpovědného za prodávajícího nebo u jakéhokoliv jiného soudu

Kodersdorf, dne 01.04.2025



Promoting
Sustainable Forest
Management
www.pefc.org

Name, Unterschrift Robert Kodlec Name, Unterschrift Mgr. Bc. Hydl Martin

HS Timber Productions GmbH

Industriestraße 1, 02923 Kodersdorf, Deutschland

Tel.: +49 (0)3761 200-100
E-Mail: info@hs-timber.de
www.hs.at

UID-Nr. DE301089188, Steuer-Nr. 207/110/03593

Handelsregisternummer HRB 34686

(Amtsgericht Dresden)

Geschäftsführer: Hr. Thomas Kienz,

Hr. Andreas Schmid

ERKLÄRUNG DES LIEFERANTEN

KÄUFER:

HS TIMBER PRODUCTIONS GmbH
Industriestraße 1, 02923 Kodersdorf, Jud.
- HRB 34686; DE301089188
IBAN: AT21 1200 0100 1379 9936 (EUR)

Tel.: 
Email: 

Art der Lieferung:

- ☒ direkt (Lieferung aus dem Wald/FMU)
☐ indirekt (Lieferung über Lagerplätze)

Diese Erklärung gilt für folgende Produkte:

- ☒ Rundholz ☐ Biomasse

Holzarten:

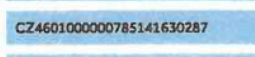
- ☒ Fichte ☒ Kiefer

Die Holzprodukte, die ich beabsichtige an den Käufer zu liefern, kommen aus folgenden Ländern:

Die HS Timber Group verlangt als Grundlage für eine langfristige Partnerschaft von allen Lieferanten und Verkäufern den Nachweis der Einhaltung aller gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Waldbewirtschaftung, Holzernte und dem damit verbundenen Handel. Daher werden die Holzprodukte in voller Übereinstimmung mit den **Holzbeschaffungsgrundsätzen der HS Timber Group**¹ eingekauft. Folgende Quellen gelten dabei als umstritten:

- Illegal geerntetes Holz;
- Waldgebiete, in denen gegen traditionelle und bürgerliche Rechte verstoßen wird;
- Waldgebiete, in denen bewaffnete Konflikte stattfinden;
- Holz aus Wäldern, deren hoher Naturschutzwert gefährdet ist;
- Naturwälder, die in Plantagen umgewandelt wurden;
- Wälder, in denen gentechnisch veränderte Bäume gepflanzt wurden;
- Waldgebiete, in denen die Sozialstandards der Internationalen Arbeitsorganisation laut dem Kernübereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation von 1998 verletzt werden.

VERKÄUFER:

Mesto Rumburk	
Vertreten durch	Mgr. Bc. Hybl Martin
Adresse (Str., Nr.)	Trida 9. května 1366
PLZ, Ort, Land	408 01, Rumburk
Steuernummer.	00261602
UID Nummer	CZ00261602
Telefon	
E-mail	
Bankdaten/IBAN	CZ460100000785141630287
SWIFT	Komerční banka a.s.

Czech Republic

Die HS Timber Group verpflichtet alle ihre Lieferanten, den HS **Verhaltenskodex für Geschäftspartner**², sowie die in den Verträgen festgelegten Verpflichtungen zu akzeptieren. Die Einhaltung dieser Grundsätze ist ein wichtiger Bestandteil der Lieferantenauswahl und -bewertung. **Prinzipien des Verhaltenskodex für Geschäftspartner:**

- Faires Geschäftsgebarren – ethisch und korrekt handeln
- Auswahlverfahren für Geschäftspartner
- Schutz der Umwelt – volle Einhaltung aller Umweltgesetze
- Respektvolles Verhalten gegenüber Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern – Einhaltung arbeitsrechtlicher Bestimmungen
- Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz
- Die Einhaltung der Grundsätze des Verhaltenskodex können von HS oder externen Auditoren überprüft werden
- Subunternehmer und -lieferanten werden über diese Prinzipien informiert
- Bedenken melden!

¹ https://hs.at/fileadmin/files/Responsibility/Timber_Sourcing_Policy/Timber_Sourcing_Policy_DE.pdf

² https://hs.at/fileadmin/files/Responsibility/Code_of_Conduct/Code_of_Conduct_for_Business_Partners_Version_July_2022_DE.pdf

ERKLÄRUNG DES LIEFERANTEN

In Übereinstimmung mit der EUTR³, dem Verhaltenskodex für Geschäftspartner und den Holzbeschaffungsgrundsätzen des Käufers erkläre ich hiermit nach bestem Wissen und Gewissen, dass das gesamte an den Käufer gelieferte Holz nicht aus umstrittenen Quellen stammt. Ich erkläre hiermit auch, dass ich die Holzbeschaffungsgrundsätze und den Verhaltenskodex für Geschäftspartner gelesen und verstanden habe, und dass ich den Inhalt und insbesondere die Verpflichtungen, die sich aus diesen Dokumenten ergeben, akzeptiere und vollständig einhalte.



Mgr. Bc. Hybl Martin

Ich erkläre hiermit, dass meine folgenden Sublieferanten aus Hochrisikoländern⁵ liefern/sind:

Sublieferant (Firmenname, Adresse)	Zertifizierungs Code (FSC/PEFC)	Eigentümer		Holzart ⁶
		Staat	Privat	

Wenn das gelieferte Holz aus Regionen mit unbekanntem oder spezifiziertem Risiko stammt, bestätigt der Lieferant, dass er dazu beitragen wird, die Herkunft des Holzes über die gesamte Lieferkette nachzuvollziehen und alle notwendigen Informationen gemäß dem Sorgfaltspflichten des Käufers, zur Verfügung zu stellen. Der Lieferant verpflichtet sich, alle notwendigen Überprüfungen durch HS oder externe Auditoren jederzeit zu akzeptieren und zu unterstützen. Dies gilt für Überprüfungen bei ihm selbst als auch bei allen Sublieferanten. Sollte sich eine der angegebenen Informationen während der Gültigkeitsdauer ändern, wird der Lieferant den Käufer innerhalb von 10 Tagen informieren.

Ich erkläre hiermit nach bestem Wissen und Gewissen, dass alle in dieser Erklärung getätigten Angaben vollständig und richtig sind.



Mgr. Bc. Hybl Martin

³ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:32010R0995&from=EN>

⁴ Die Lieferantenerklärung ist 1 Jahr ab Zeichnung gültig.

⁵ Hochrisikoländer sind Länder mit einem CPI geringer als 50, bspw. Rumänien, Bulgarien, Ungarn und nicht-EU-Länder wie die Ukraine, Serbien, etc. Transparency International – CPI 2023

⁶ Fichte: Picea abies, Tanne: Abies alba, Kiefer: Pinus sylvestris, Pinus nigra; wenn andere Arten abgedeckt werden sollen, bitte angeben

⁷ Die Lieferantenerklärung ist 1 Jahr ab Zeichnung gültig.

Kupující:

HS TIMBER PRODUCTIONS GmbH
 Industriestraße 1, 02923 Kodersdorf, Jud.
 - HRB 34686; DE301089188
 IBAN: AT21 1200 0100 1379 9936 (EUR)

Tel.: 
 Email: 

Druh dodávky:

- ☒ přímo (dodávka z lesa/vlastník)
☐ nepřímo (dodávka ze skladu)

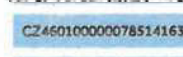
Toto prohlášení platí pro následující produkty:

- ☒ kulatina ☐ biomasa

Druhy dřeva:

- ☒ SMRK ☒ BOROVICE

Prodávající:

Mesto Rumburk
 Zastoupeno **Mgr. Bc. Hybl Martin**
 Adresa (ulice, číslo) **Trida 9, kvetna 1366**
 PSČ, Město, Kraj **408 01, Rumburk**
 IČO **00261602**
 DIČ **CZ00261602**
 Telefon 
 E-mail 
 Bankdaten/IBAN **CZ460100000785141630287**
 SWIFT **Komerční banka a.s.**

Produkty ze dřeva, které mám v úmyslu dodat kupujícímu, pocházejí z těchto zemí:

Czech Republic

HS Timber Group vyžaduje jako základ pro dlouhodobé partnerství od všech dodavatelů a prodejců, aby prokázali dodržování všech zákonných požadavků týkajících se hospodaření v lesích, těžby dřeva a tímto spojeným obchodem. Proto jsou výrobky ze dřeva nakupovány v plném souladu **se zásadami pořízování dřeva HS Timber Group¹**.

Následující zdroje jsou považovány za kontroverzní:

- Nelegálně vytěžené dřevo;
- Lesní oblasti, ve kterých jsou porušována tradiční a občanská práva;
- Lesní oblasti, ve kterých probíhají ozbrojené konflikty;
- Dřevo z lesů, jejichž vysoká ochranná přírodní hodnota je ohrožována;
- Přírodní lesy, které byly přeměněny na plantáže;
- Lesy, ve kterých byly vysazeny geneticky modifikované stromy;
- Lesní oblasti, ve kterých jsou porušovány sociální standardy Mezinárodní organizace práce dle základní úmluvy Mezinárodní organizace práce z roku 1998.

HS Timber Group vyžaduje, aby všichni její dodavatelé akceptovali HS **kodex chování pro obchodní partnery²**, stejně tak jako povinnosti stanovené ve smlouvách. Dodržování těchto zásad je důležitou součástí výběru a hodnocení dodavatelů. **Zásady kodexu chování pro obchodní partnery:**

- Čestné obchodní jednání – jednat eticky a správně
- Výběrové jednání pro obchodní partnery
- Ochrana životního prostředí – plný soulad se všemi zákony na ochranu životního prostředí
- Uctivé chování vůči zaměstnankyním a zaměstnancům – dodržování pracovněprávních ustanovení
- Ochrana zdraví a bezpečnost na pracovišti
- Dodržování zásad kodexu chování může být kontrolován skrze HS nebo externími auditory
- Subdodavatelé a dodavatelé jsou o těchto zásadách informováni
- Námitky nahlaste!

¹ https://hs.at/fileadmin/files/Responsibility/Timber_Sourcing_Policy/Timber_Sourcing_Policy_DE.pdf

² https://hs.at/fileadmin/files/Responsibility/Code_of_Conduct/Code_of_Conduct_for_Business_Partners_Version_July_2022_DE.pdf

ERKLÄRUNG DES LIEFERANTEN

V souladu s EUTR³, kodexem chování pro obchodní partnery a zásadami kupujícího pro pořízení dřeva prohlašuji tímto podle svého nejlepšího vědomí a svědomí, že veškeré dřevo dodávané kupujícímu nepochází ze sporných zdrojů. Rovněž tímto prohlašuji, že jsem si přečetl a porozuměl zásadám nákupu dřeva a kodexu chování pro obchodní partnery a že akceptuji a plně dodržuji obsah a zejména povinnosti vyplývající z těchto dokumentů.



Mgr. Bc. Hybl Martin

Tímto prohlašuji, že moji následující subdodavatelé dodávají/jsou z **vysoce rizikových**⁵ zemí:

Subdodavatel (Název firmy, adresa)	Certifikační kód (FSC/PEFC)	Vlastník		Druh dřeva ⁶
		Státní	Soukromý	
		☐	☐	
		☐	☐	
		☐	☐	
		☐	☐	
		☐	☐	
		☐	☐	
		☐	☐	
		☐	☐	
		☐	☐	

Pokud dodané dřevo pochází z regionů s neznámým nebo specifikovaným rizikem, dodavatel potvrzuje, že pomůže vysledovat původ dřeva v celém dodavatelském řetězci a poskytne všechny potřebné informace podle systému náležité péče kupujícího. Dodavatel se zavazuje kdykoli přijmout a podporovat všechny nezbytné kontroly ze strany HS nebo externích auditorů. To platí jak pro kontroly sebe sama, tak i všech subdodavatelů. Pokud se některá z uvedených informací v průběhu doby platnosti změní, bude dodavatel kupujícího do 10 dnů informovat.

Tímto prohlašuji podle svého nejlepšího vědomí a svědomí, že všechny údaje uvedené v tomto prohlášení jsou úplné a správné.



Mgr. Bc. Hybl Martin

³ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:32010R0995&from=EN>

⁴ Die Lieferantenerklärung ist 1 Jahr ab Zeichnung gültig.

⁵ Vysoce rizikové země jsou země s CPI nižším než 50, např. Rumunsko, Bulharsko, Maďarsko a země mimo EU jako Ukrajina, Srbsko atd. [Transparency International – CPI 2023](#)

⁶ Fichte: Picea abies, Tanne: Abies alba, Kiefer: Pinus sylvestris, Pinus nigra; wenn andere Arten abgedeckt werden sollen, bitte angeben